ADocS

Asturies Documental Social

Solidariu
Sostenible
Sensibilizador

La Pola, L. lena

7 al 10 de mayo de 2008

Conceyu
de L.lena

Ayuntamiento de Lena

Gobierno del Principado de Asturias
Consejería de Presidencia, Justicia e Igualdad
Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo

Asociación
ProDocumentales
Cine y TV

ongD
Coordinadora de ONGD del Principado de Asturias

Edita: Ayuntamiento de Lena
Asociación ProDocumentales Cine y TV
Portada: Escultura “El Hálito de Lena”. Autor: Diego Segura
Diseño y maquetación: Pepe Torres
Imprime: Imprenta Bielsa. Albacete
Depósito legal: 00000000

Recicla este cuadernillo: guárdalo como libro en tu casa, dónalo o échalo al contenedor de papel.
Por los que están y los que vendrán: RECICLA SIEMPRE!! RECICLA TODO LO QUE PUEDAS!!

El Ayuntamiento de Lena, con la mirada centrada en la Solidaridad y en la Sensibilidad, especialmente hacia el Sur, se ha propuesto crear el **ADocS** un evento que sea de referencia sobre la complicidad entre la cultura y la cooperación.

Se presenta por primera vez, con la seguridad de ir creciendo año tras año, gracias a la participación de entidades dedicadas a estos ámbitos, de Instituciones que accionen sobre las carencias y promuevan los desarrollos equilibrados, con la colaboración de todos los que quieren aportar sus energías para construir un mundo en el que quepan todos los mundos y en el que sea posible que todos sean lo que son y lo que quieren ser. Un encuentro de todos, con todos, para todos.

El trabajo está dirigido muy especialmente a los jóvenes, a quienes estamos convencidos que hay que formar para la participación, la reflexión crítica, la implicación social y la generosidad, con un espíritu de justicia y equidad, donde la diferencia sea un valor positivo y deseable, de cuyas características seamos capaces de aprender a ser mejores ciudadanos.

Queremos agradecer sinceramente la compañía en esta andadura a la Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo, a la Coordinadora de ONGD y a la Asociación ProDocumentales Cine y TV, quienes nos permiten de una u otra forma desarrollar este proyecto. Y a todos los que con su presencia y participación lo hacen posible: BIENVENIDOS!!

El Conceyu de L.lena, cola mirada centrada na Solidariedá y na Sensibilidá, sobremanera hacia'l Sur, propúnxose crear l'ADocS un eventu que sea de referencia sobre la complicidá ente la cultura y la cooperación.

Preséntase per primer vez, cola seguridá de dir medrando añu tres añu, gracies a la participación d'entidaes dedicaes a estos ámbitos, d'Instituciones qu'accionen sobre les necesidaes y promuevan los desarrollos equilibraos, cola collaboración de tolos que quieren aportar la so enerxía pa construir un mundu nel que quepan tolos mundos y nel que sea posible que toos sean lo que son y lo que quieren ser. Un alcuentru de toos, con toos, pa toos.

El trabayu diríxese mui especialmente a la mocedá, a la que tamos convencíos qu'hai que formar pa la participación, la reflexón crítica, la implicación social y la xenerosidá, con un espíritu de xusticia y equidá, onde la diferencia sea un valor positivu y deseable, y con unes característiques de les que seamos quien aprender a ser ciudadanos meyores.

Queremos agradecer sinceramente la compañía nesti camín a l'Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu, a la Coordinadora d'ONGD y a l'Asociación ProDocumentales Cine y TV, que nos permiten d'una o otra forma desarrollar esti proyectu. Y a tolos que cola so presencia y participación faenlo posible: ¡¡BIENVENÍOS!!

El ADocS es algo más que una muestra documental. El ADocS es, y espero que siga siendo, un punto de encuentro de personas que apuestan por trabajar y luchar para que los derechos humanos estén al alcance de todos y todas, e intentar construir un mundo más justo.
Conocer a la gente de ProDocumentales ha significado el poder estar organizando el ADocS: gracias por hacernos llegar a esos otros mundos posibles, a través de las imágenes.
No podemos olvidarnos de D. Jacinto Braña (Director de la Agencia de Cooperación y Desarrollo del Principado de Asturias), quien desde el minuto cero no dudó en apoyar esta iniciativa del Ayuntamiento de L.lena. Además también tengo que agradecer a la Coordinadora de ONGD's de Asturias por su participación y colaboración, a los medios de comunicación, a las personas que nos van a transmitir sus vivencias personales.

Animaros a venir y que disfrutéis de la muestra. Salud...

El ADocS ye dalgo más qu'una amuesa documental l'ADocS ye, y espero que asina siga siendo, un puntu d'alcuentru de xente que apuesten por trabayar y lluchar pa que los derechos humanos tean al algame de toos y toes, ya intentar facer un mundu más xustu.
Conocer a la xente de Prodocumentales ye poder tar entamando l'ADocS: gracies por facenos llegar a esos otros mundos posibles, al traviés de les imáxenes.
Nun podemos escaecenos de Jacinto Braña (Director de l'Axencia de Cooperación y Desarrollu del Principáu d'Asturies), quien dende'l minutu cero nun duldó en sofitar esta iniciativa del Conceyu L.lena. Amás tamién tengo qu'agradecer a la Coordinadora d'ONGD's d'Asturies pola so participación y collaboración, a los medios de comunicación, a les persones que van a cuntanos la so espericencia personal.

Animavos a venir y que vos preste l'amuesa. Salú…

Esta primera edición del Asturias Documental pretende generar un Encuentro para documentar la realidad de los lugares olvidados y desconocidos, para descubrir su cine, su fotografía, sus artesanías, sus comidas, sus culturas, sus músicas, sus propuestas para un mundo más justo, sostenible y saludable, y por qué no, para denunciar a quienes lo impiden. También este Encuentro intenta acercar de diferentes formas las acciones de cooperación que se desarrollan desde España y Europa hacia los países y grupos humanos más necesitados.

El Ayuntamiento de Lena nos ha convocado para participar con nuestro fondo de cine y fotografía, para que a través de estas obras podamos acercarnos a formas de vida muy diferentes y a la vez muy semejantes a las nuestras.

Contaremos también con la presencia de algunos de los profesionales que integran nuestra Asociación, cuya experiencia nos permitirá ofrecer la posibilidad de analizar proyectos y realizaciones de quienes estén dispuestos a compartir sus trabajos con nosotros.

Especialmente dirigimos nuestra labor a los jóvenes y a quienes se están iniciando en el mundo del cine y la fotografía, también a aquellos que ya tienen experiencia y les interesa actualizarse o replantearse el rumbo de su producción, como un aporte más a la concienciación social.

Observar, escuchar, atender, crear, compartir, transmitir… para eso estamos implicados en este evento, del que nos sentimos muy orgullosos de ser parte y con el que también estamos deseosos de crecer.

Esta primer edición del Asturies Documental pretende xenerar un Alcuentru pa documentar la realidá de los llugares escaecíos y desconocíos, pa descubrir el so cine, la so fotografía, l'artesanía, la comida, la cultura, la música, les propuestes pa un mundu más xustu, sostenible y saludable, y por qué non, pa denunciar a los que lo impiden. Tamién esti Alcuentru intenta averar de diferentes formes les acciones de cooperación que se desenvolver dende España y Europa hacia los países y grupos humanos más necesitaos.

El Conceyu de L.lena convocónos pa participar col nuestru fondu de cine y semeyes, pa que con estes obres podamos arimanos a formes de vida bien diferentes y a la vez, bien asemeyaes a les nuestres.

Vamos contar tamién cola presencia de dellos de los profesionales qu'integren la nuestra Asociación, la so esperiencia va permitinos ofrecer la posibilidá d'analizar proyectos y realizaciones de los que tean dispuestos a compartir los sos trabayos con nosotros.

Especialmente diriximos el nuestru llabor a la mocedá y a los que tean empezando nel mundu del cine y la fotografía, tamién a aquellos que yá tienen esperiencia y-yos interesa actualizase o replantease'l rumbu de la so producción, como un aporte más a la concienciación social.

Observar, escuchar, atender, crear, compartir, tresmitir… pa eso nos implicamos nesti eventu, del que nos sentimos mui arguyosos de ser parte y col que tamién tamos deseosos de crecer.

Animales que cantan y encantan

Ecuador. 2005. 28 min.

Dirección: Alfredo Salazar y Juan Diego Pérez (Ecuador)

sinopsis

Ecuador es quizá el país más “sapodiverso” del planeta. El calentamiento global y la contaminación los están llevando a su rápida extinción. ¿Acaso estamos transformando a la Tierra en un lugar inhabitable? Descubre la vida nocturna de los anfibios, su mágica transformación, sus trucos para sobrevivir, su importancia y asombrosa variedad.

L’Ecuador igual ye’l país más “sapodiversu” del planeta. El calentamientu global y la contaminación tán llevándolos a la rápida extinción. ¿Taremos tresformando a la Tierra nun sitiu inhabitable? Descubre la vida nocturna de los anfibios, la máxica tresformación, los trucos pa sobrevivir, la importancia y asombrosa variedá.

umental Social

Los Yuquises

Bolivia. 2005. 12 min.

Dirección: Raquel Balcázar (Bolivia)

sinopsis

El 7 de mayo del 2005, en la denominada hacienda Los Yuquises, a 240 Km de la ciudad de Santa Cruz, campesinos sin tierra y alrededor de 300 hombres armados, contratados por empresarios, se enfrentan. Los sicarios queman las cosechas de los campesinos y toman 14 rehenes. En defensa, los medios de comunicación, palestra de los terratenientes, realizan una gran campaña de desinformación sobre el suceso ocurrido.

El 7 de mayo del 2005, na facienda que llamen Los Yuquises, a 240 Km de la ciudá de Santa Cruz, campesinos ensin tierra y alredor de 300 homes armaos, contrataos por empresarios, enfréntense. Los sicarios quemen les colleches de los llabradores y garren 14 rehenes. En defensa, los medios de comunicación, palestra de los terratenientes, faen una gran campaña de desinformación sobre'l sucesu.

umental Social

Cuba: otra globalización es posible

España/Cuba. 2004. 28 min.

Dirección: José Manzaneda (España)

sinopsis

En Cuba se cruzan los caminos de la solidaridad. Para romper el bloqueo de Estados Unidos, la red europea de organizaciones de solidaridad MediCuba envía materias primas para la fabricación de medicamentos, apoyando su modélico sistema de salud pública y su avanzada industria de producción de genéricos. Cuba, a su vez, lleva a cabo programas de cooperación médica en 85 países, como el Plan Integral de Salud en Centroamérica. En la Escuela Latinoamericana de Medicina más de 6.000 jóvenes de todo el mundo estudian becados por el gobierno cubano. “Patria es humanidad” que dijera Martí, como enseñanza de Cuba para un mundo que hoy reclama una alternativa a la globalización neoliberal, una globalización que mire al centro del ser humano y cuya base sea la solidaridad entre las personas y los pueblos.

En Cuba crúcense los caminos de la solidariedá. Pa romper el bloquéu de Los Estaos Uníos, la rede europea d’organizaciones de solidariedá MediCuba manda materies primes pa la fabricación de medicamentos, apoyando’l sistema modélicu de salú pública y l’avanzada industria de producción de xenéricos. Cuba, al tiempu, lleva alantre programes de cooperación médica en 85 países, como’l Plan Integral de Salú en Centroamérica. Na Escuela Llatinoamericana de Medicina más de 6.000 mozos y moces de tol mundu estudien becaos pol gobiernu cubanu. “Patria ye humanidá” que dixera Martí, como enseñanza de Cuba pa un mundu qu’hoi reclama una alternativa a la globalización neolliberal, una globalización que mire al centru del ser humanu y que la base sea la solidariedá ente les personas y los pueblos.

umental Social

Harto Evos hay aquí. Los cocaleros del Chapare

Colombia/Bolivia. 2006. 52 min.

Dirección: Héctor Ulloque Franco y Manuel Ruiz Montealegre (Colombia/Bolivia)

sinopsis

El 18 de diciembre de 2005, fue elegido por primera vez presidente un indígena en Bolivia. Evo Morales Ayma contó con el respaldo de los 36 pueblos indígenas, los movimientos sociales, círculos académicos e intelectuales y un masivo apoyo popular que le permitió obtener el 53,7% de los sufragios. Los cocaleros del Trópico de Cochabamba, más conocido como el Chapare, tuvieron un rol protagónico en este proceso: a partir de la defensa de la hoja de coca, planta sagrada y de gran importancia en términos culturales y económicos, han consolidado una sólida organización sindical, en la cual Evo Morales se formó como dirigente político. El documental fue filmado durante la pasada campaña electoral en Bolivia, y gira en torno a la organización sindical de cocaleros del Trópico de Cochabamba, abarcando temas como el de la significación de la hoja de coca en términos simbólicos y culturales, los movimientos sociales contemporáneos, la organización tradicional indígena y la participación política en Bolivia.

El 18 de diciembre del 2005, escoyeron un presidente indíxena per primer vez en Bolivia. Evo Morales Ayma contó col respaldu de los 36 pueblos indíxenes, los movimientos sociales, círculos académicos y intelectuales y un apoyu masivu popular que-y permitió algamar el 53,7% de los sufraxos. Los cocaleros del Trópico de Cochabamba, más conocíu como'l Chapare, tuvieron un rol protagonista nesti procesu: a partir de la defensa de la fueya de coca, planta sagrada y de gran importancia en términos culturales y económicos, consolidaron una organización sindical sólida, na qu'Evo Morales se formó como dirixente políticu. El documental filmóse na campaña electoral pasada en Bolivia, y xira alredor a la organización sindical de cocaleros del Trópico de Cochabamba, abarcando temes como'l de la significación de la fueya de coca en términos simbólicos y culturales, los movimientos sociales contemporáneos, la organización tradicional indíxena y la participación política en Bolivia.

mental Social

Comadronas, guardianas de la salud

Guatemala. 2004. 15 min.

Dirección: Rafael Quinteros González (Guatemala)

sinopsis

Ester Pop es una mujer indígena Tzujil que vive en el municipio de San Pedro La Laguna y desde hace 18 años ella junto atiende los partos de las mujeres de su comunidad. Su trabajo es fundamental para salvar la vida de muchas mujeres ya que en esa zona del país solo existe un médico para más de 18,000 habitantes.

Ester Pop ye una muyer indíxena Tzujil que vive nel conceyu de San Pedro La Laguna. Hai 18 años qu'ella atiende los partos de les muyeres de la comunidá. El so trabayu ye fundamental pa salvar la vida de munches muyeres porque nesa zona del país solo hai un médicu pa más de 18,000 habitantes.

umental Social

Comandante

USA /Cuba. 2003. 99 min.
Dirección: Oliver Stone

sinopsis

Como resultado de tres días de rodaje y más de 30 horas de grabación, Oliver Stone nos ofrece un relato íntimo y humano del líder cubano. Compartiendo el riesgo con Castro, Stone se pone delante de la cámara, para hacernos sentir que estamos con ellos, en complicidad, obteniendo respuestas muy difíciles de conseguir de un Fidel que se sabe expuesto a la mirada más crítica. Reflexiones sobre el estado de su Cuba y del mundo, en definitiva de la historia política del siglo XX. Un cara a cara que nos ayuda a comprender mejor a esta pequeña isla, que es a la vez, la gran antagonista de la mayor potencia mundial.

Como resultáu de tres díes de rodaxe y más de 30 hores de grabación, Oliver Stone ofreznos un relatu íntimu y humanu del líder cubanu. Compartiendo'l riesgu con Castro, Stone ponse delantre la cámara, pa facenos sentir que tamos con ellos, en complicidá, obteniendo respuestes bien males de consiguir d'un Fidel que se sabe espuestu a la mirada más crítica. Reflexones sobre l'estáu de Cuba y del mundu, en definitiva de la historia política del sieglu XX. Un cara a cara que nos ayuda a comprender meyor esta pequeña isla, que ye a la vez, la gran antagonista de la mayor potencia mundial.

umental Social

La tierra prometida

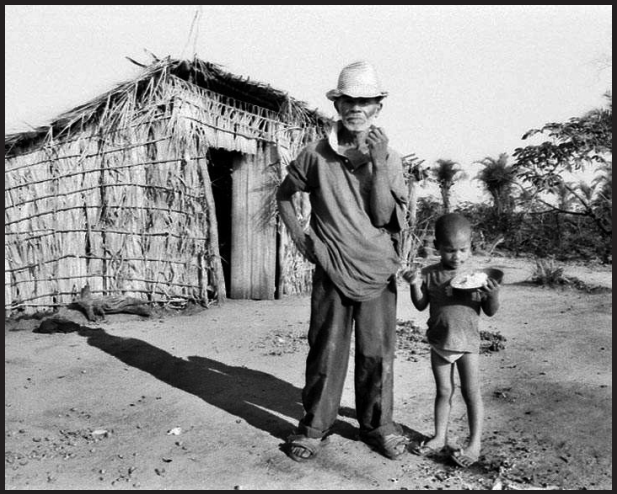
España/Brasil. 2005. 64 min.

Dirección: Susana Collantes y Antoni Palomares (España)

sinopsis

En Brasil, con la llegada del gobierno Lula, las esperanzas de los que pretenden la democratización de la tierra aumentan, se incrementan las ocupaciones y también la violencia a manos de comandos paramilitares que defienden los intereses de los terratenientes. 73 campesinos murieron en conflictos rurales en 2003.

N’El Brasil, cola llegada del gobiernu Lula, les esperances de los que pretenden la democratización de la tierra medren, increméntense les ocupaciones y tamién la violencia a manos de comandos paramilitares que defenden los intereses de los terratenientes. 73 campesinos morrieron en conflictos rurales nel 2003.



umental Social

La lucha del agua

México. 14 min.

Dirección: Comunidad Zapatista (México)

sinopsis

Realizada por los propios miembros de una Comunidad Zapatistas, podemos aprender del valor y el respeto que tienen por el agua y la comprensión de su importancia para un desarrollo independiente y sustentable.

Fecha polos propios miembros d’una Comunidá Zapatista, podemos aprender del valor y el respetu que tienen pol agua y la comprensión de la so importancia pa un desarrollu independiente y sustentable.

umental Social

Madres

Argentina. 2007. 110 min.

Dirección: Eduardo Félix Walger (Argentina)

sinopsis

Narrado por diecisiete mujeres ya octogenarias que, como un coro colectivo, dan testimonio del pasado ayudando a comprender el presente. Su historia es inseparable de la de sus hijos desaparecidos cuando se impulsó en la región el Terrorismo de Estado con el fin de imponer un modelo económico de dependencia externa y concentración de capital que llevó al país a la enajenación de su patrimonio. Para que esto fuera posible las fuerzas armadas eliminaron a los referentes de una generación que se oponían a tal plan. Todos los días desaparecían personas en la Argentina, sin embargo el dolor y la esperanza de estas mujeres las llevó a superar el miedo y a instalarse en una plaza que significa el centro del poder político y económico del país. Su vida se convirtió en búsqueda de sus hijos enfrentando desarmadas a un poder totalitario y brutal. Estas mujeres continúan peleando, recuperando las banderas de justicia social enarboladas por sus hijos y así preservando la identidad de los mismos reflejada en su grito cotidiano “30.000 detenidos desaparecidos, presentes, ahora y siempre”.

Narrao por diecisiete muyeres yá octoxenaries que, como un coru colectivu, dan testimoniu del pasáu ayudando a comprender el presente. La so historia ye inseparable de la de los fíos desapaecíos cuando s’impulsó na rexón el Terrorismu d’Estáu col fin d’imponer un modelu económicu de dependencia externa y concentración de capital que llevó al país a l’apropiación del so padremuñu. Pa qu’esto fuera posible les fuerces armaes eliminaron a los referentes d’una xeneración que s’oponíen a esi plan. Tolos díes desapaecíen persones en L’Arxentina, sicasí, el dolor y la esperanza d’estes muyeres llevóles a superar el mieu y a instalase nuna plaza que significa’l centru del poder políticu y económicu del país. La so vida convirtióse na búsqueda de los fíos enfrentando desarmaes a un poder totalitariu y brutal. Estes muyeres siguen peleando, recuperando les banderes de xusticia social qu’alzaben los fíos y asina preservando la identidá de los mesmos reflexada nel so gritu cotidianu “30.000 deteníos, desaparecíos, presentes, agora y siempre”.

umental Social

El Astillero

Asturies. 2007. 73 min.

Dirección: Alejandro Zapico

sinopsis

Esta es la historia de los trabajadores de un pequeño astillero del norte de España que durante años se han visto obligados a salir a la calle para defender sus puestos de trabajo. Se trata de un capítulo más, tal vez uno de los últimos, de la lucha contra el desmantelamiento industrial de una región, Asturias, en continua reconversión. Esta es una historia de sindicalismo, de reivindicaciones, de solidaridad, pero sobre todo, de unos hombres que no se han quedado solos en su lucha por la supervivencia y la justicia.

Esta ye la historia de los trabayadores d’un astilleru pequeñu del norte d’España que se vieron, unos cuantos años, obligaos a salir a la calle pa defender los puestos de trabayu. Trátase d’un capítulu más, tal vez ún de los últimos, de la llucha contra’l desmantelamientu industrial d’una rexón, Asturies, en continua reconversión. Esta ye una historia de sindicalismu, de reivindicaciones, de solidariedá, pero sobre too, d’unos homes que nun quedaron solos na llucha pola supervivencia y la xusticia.

umental Social

Brennan, Orlando (Panamá)

Panamá. 2005. 5 fotografías color.
Serie: Diablos sucios de Portobello

comentario del autor sobre la serie

Durante el Festival Congo de Portobelo pude retratar la admiración que siento por la cultura afro-panameña, ya que por los orígenes de nuestra sociedad, los negros panameños han sido relegados del desarrollo integral de nuestra cultura. En Panamá, los negros han realizado un aporte sustantivo desde la época de la colonización española y en nuestros días son una parte importante de nuestro medio.

Nel Festival Congo de Portobelo pude retratar l’admiración que siento pola cultura afro-panameña, porque polos oríxenes de la nuestra sociedá, a los negros panameños relegáronlos del desarrollu integral de la nuestra cultura. En Panamá, los negros ficieron un aporte sustantivu dende la dómina de la colonización española y actualmente son una parte importante del nuestru mediu.

ADocs Asturies Docu

umental Social

Gociol, Raquel (Argentina)

Argentina. 2007. 4 fotografías color.
Serie: En Buenos Aires...las paredes hablan

comentario del autor sobre la serie

Referencia a la época de la represión militar. Las paredes son del centro clandestino de detención el Olimpo, donde entre agosto de 1978 y enero de 1979, se torturó y exterminó a mucha gente, argentina y extranjera. El lugar fue originariamente una terminal de automotores de pasajeros. Actualmente es uno de los lugares destinados a la memoria colectiva, por ello también la imagen de Julio López recientemente desaparecido, luego de haber atestiguado en un juicio a un represor.

Referencia a la época de la represión militar. Les paredes son del centru clandestinu de detención El Olimpo, onde ente agosto del 1978 y xinero del 1979, torturóse y esterminóse muncha xente, arxentino y estranxero. El sitiu foi orixinariamente una terminal de autobuses. Actualmente ye ún de los sitios destinaos a la memoria colectiva, por ello tamién la imaxe de Julio López recientemente desapaecíu, depués de testificar nun xuiciu contra un represor.

ADocs Asturies Docu

Julio López?
desaparecido el 18/09/2006
Aparición con vida
¡YA!
ACA
SE
TORTURÓ
Avenida
Olivera
100

Hechenleitner, Miguel (Chile)

Chile. 2004-2005. 5 fotografías blanco y negro.
Serie: Kawésqar, aguas de la Patagonia

comentario del autor sobre la serie

En los Canales Patagónicos de Chile, Latitud 48 sur, en la isla Wellington, en Puerto Edén, viven los últimos Kawésqar de forma sedentaria. Pueblo originario que en tiempos pasados fueron nómades y canoeros en estos canales australes. Con ellos realizamos un proyecto que consistió en construir una canoa como las que construían sus antepasados, en las inmediaciones de Puerto Edén. Junto a ellos vivimos una experiencia muy enriquecedora durante poco más de un par de semanas, en un contacto directo con la naturaleza, donde ellos son completamente autosuficientes y muy felices por lo demás.

Nos Canales Patagónicos de Chile, Latitú 48 sur, na isla Wellington, en Puerto Edén, viven los últimos Kawésqar de forma sedentaria. Pueblu orixinariu qu'en nel pasáu fueron nómades y canoeros nestos canales australes. Con ellos facemos un proyectu que consistió en construir una canoa como les que construíen los sos antepasaos, na contorna de Puerto Edén. Con ellos vivimos una esperiencia mui enriquecedora en poco más d'un par de selmanes, nun contactu directu cola naturaleza, onde ellos son autosuficientes dafechu y mui felices.

ADocs Asturies Docu

umental Social

Hoyos, Carlos (Colombia)

Colombia. 2003. 5 fotografías color.

Serie: Cartagena de Indias en visión panorámica desde el aire

comentario del autor sobre la serie

Utilizando una singular cámara voladora (photovision), Cartagena ha quedado registrada en la magistral obra de colección que ha sido exhibida en numerosos museos y galerías de arte.

Utilizando una peculiar cámara voladora (photovision), Cartagena quedó rexistrada na maxistral obra de colección que s’exhibió n’abondos museos y galeríes d’arte.

ADocs Asturies Docu

umental Social

Macher Manzano, Héctor (España)

Perú. 2005. 4 fotografías color.
Serie: Volviendo a mis antepasados

comentario del autor sobre la serie

Este viaje me ha servido para conocer la tierra de mis antepasados. Asombrosa la pobreza económica de países como el Perú; es triste ver como otros países viven tan bien mientras hay tantas personas pasando hambre. Fascinante la riqueza de culturas y el calor humano.

Esti viaxe valióme pa conocer la tierra de los mios antepasaos. Asombrosa la probitú económica de países como El Perú; ye triste ver como otros países viven tan bien mientres hai tantes persones pasando fame. Fascinante la riqueza de cultures y el calor humanu.

ADocs Asturies Docu

umental Social

Morales, Olga (Argentina)

Argentina. 2004. 5 fotografías color.

Serie: Olga Aredez, contra los molinos de la impunidad

comentario del autor sobre la serie

Se denominó El Apagón del Terror la noche de julio de 1976 en la que los gendarmes y policías, en complicidad con los capataces del ingenio Azucarero Ledesma, secuestraron a más de 400 trabajadores; 40 permanecen desaparecidos. No existe otro acontecimiento que refleje mejor la simbiosis entre el poder económico y la represión genocida de las Fuerzas Armadas de Argentina: Ledesma es una de las empresas nacionales más poderosas de toda la historia. Olga Aredez luchó hasta su muerte, en 2005, contra la injusticia que hizo desaparecer a su esposo Luis Aredez, en aquel Apagón, y que deja también impune al Ingenio de enfermedades de la piel y cáncer pulmonar provocados por las toxinas de un proceso industrial devastador que tortura la vida y ha llevado a la muerte, como a ella, a cientos de habitantes de Jujuy.

El Apagón del Terror, asina llamaron la nueche de xuneto del 1976 na que los xendarmes y policíes, a mano purría colos capataces del Ingenio Azucarero Ledesma, secuestraron más de 400 trabayadores; 40 permanecen desapaecíos. Nun existe otru acontecimientu que reflexe meyor la simbiosis ente'l poder económicu y la represión xenocida de les Fuerces Armaes de L'Arxentina: Ledesma ye una de les empreses nacionales más poderoses de tola historia. Olga Aredez lluchó hasta la muerte, nel 2005, contra la inxusticia que fizo desapaecer al so home Luis Aredez, naquel Apagón, y que dexa tamién impune al Ingenio de les enfermedaes de la piel y cáncer pulmonar provocaos poles toxines d'un procesu industrial devastador que tortura la vida y llevó a la muerte, como a ella, a cientos de habitantes de Jujuy.

umental Social

Rodríguez Ogarrio, Juan Carlos (México)

México. 5 fotografías en blanco y negro.

Serie: Instantes del zapatismo

comentario del autor sobre la serie

Captura momentos de sufrimiento de las comunidades Zapatistas, en el sur de México. El enfrentamiento del pueblo y sobre todo de las mujeres, prácticamente sin recursos, a un ejército bien preparado, Milicianos, brigadistas y jóvenes nos revelan el fondo social de un conflicto ancestral y profundo.

Captura momentos de sufrimientu de les comunidaes Zapatistes, nel sur de México. L'enfrentamientu del pueblu y sobre too de les muyeres, prácticamente ensin recursos, a un exércitu bien preparáu, Milicianos, brigadistes y mozos revélennos el fondu social d'un conflictu ancestral y profundu.

ADocs Asturies Docu

umental Social

Sa, Mateus (Brasil)

Brasil. 2005. 5 fotografías en blanco y negro.
Serie: Luz do litoral

comentario del autor sobre la serie

La serie de fotografías Luz do Litoral forma parte del libro del mismo nombre que fue presentado en diciembre de 2005. Es un ensayo sobre las comunidades litoraleñas del Estado de Pernambuco (Brasil) y de la Isla de Fernando de Noronha.

La serie de semeyes Luz do Litoral forma parte del llibru del mesmu nome que se presentó en diciembre del 2005. Ye un ensayu sobre les comunidaes costeres del Estáu de Pernambuco (El Brasil) y de la Isla de Fernando de Noronha.

ADocs Asturies Docu

umental Social

Van Heesch, Pascal (Holanda)

Bolivia. 2005. 5 fotografías en blanco y negro.
Serie: Mineros de Bolivia

comentario del autor sobre la serie

El suelo boliviano es rico en minerales como el oro, la plata, el estaño, el plomo, piedras preciosas y gas. Bolivia podría ser el país más próspero en América del Sur, pero en la realidad es uno de los más pobres de continente. Al presente, muchos bolivianos todavía trabajan en la industria minera, en su mayoría la población indígena.

El suelu bolivianu ye rico en minerales como l’oru, la plata, l’estañu, el plomu, piedres precioses y gas. Bolivia podría ser el país más prósperu n’América del Sur, pero na realidá ye ún de los más probes del continente. Al presente, munchos bolivianos tovía trabayen na industria minera, na mayoría población indíxena.

ADocs Asturies Docu

umental Social

Santiago Feliú nació en La Habana el 29 de marzo de 1962.

Creador autodidacta, integra, desde los 16 años, el Movimiento de la Nueva Trova. A partir de ese momento participa en los diferentes festivales y jornadas de la nueva canción realizados en Cuba y en el exterior durante la década del ochenta.

Desde 1978 Santiago ya era uno de los artistas jóvenes de mayor convocatoria en los espacios de la nueva canción.

En su música están presentes las raíces latinoamericanas y caribeñas contemporáneas que lo ubican como una de las figuras jóvenes más destacadas dentro de la canción cubana contemporánea.

Las principales características y no menos peculiares del trabajo de Santiago es en primer lugar su sello personal de "guitarrear" tocando a la zurda un cordaje diseñado para diestros. Esto lo llevó a crearse su propia técnica, que huye del acompañamiento tradicional para dibujar giros melódicos y armónicos mucho más complejos. El segundo punto es el empleo de la armónica, siendo uno de los pioneros en utilizarla dentro del lenguaje trovadoresco, y que le otorga ciertas reminiscencias cercanas al folk-rock.

Acompaña en 1985 a Silvio Rodríguez en una gira por América y España, donde es presentado como la revelación y continuidad de la Trova Cubana.

Ha cantado también junto a Pablo Milanés, Joan Manuel Serrat, Noel Nicola, Vicente Feliú, Miriam Ramos, Omara Portuondo, Luis Eduardo Aute, Luis Pastor, Daniel Viglietti, Fito Páez. Juan Carlos Baglietto, León Gieco, Frank Delgado, Carlos Varela, Gerardo Alfonso, entre otros importantes cantautores hispanoamericanos.

Su discografía incluye: Vida, 1986; Trovadores (grabado en vivo en el Palladium, Buenos Aires, con la participación de Juan Carlos Baglietto, Fito Páez y León Gieco), 1987; Para Mañana (con la participación de Patricia Sosa y Juan Carlos Baglietto), 1988; Náuseas de fin de siglo (grabado en vivo en La Habana), 1994, Ansias del Alba grabado junto a Vicente Feliú, 1997, Futuro Inmediato, 2000 y Sin Julieta, Sello Unicornio - Producciones Abdala.

Tres expertos internacionales analizarán proyectos de cine documental, oportunamente inscriptos, en cualquier estado de producción.

Estos profesionales, responsables de la Clínica, evaluarán la situación de cada proyecto, para decidir si exponen públicamente sus consideraciones.

Los interesados deben enviar una breve sinopsis del proyecto y una referencia sobre el estado de la producción del mismo (no más de dos páginas).

Pueden enviarla hasta el 7 de mayo a asociacion@prodocumentales.org

Quienes cumplan con este requisito, y asistan a la sesión de la Clínica, serán reconocidos como Participantes.

Quienes sólo quieran presenciar la sesión de la Clínica, será reconocidos como Asistentes.

De ser necesario será establecido un cupo de Participantes, a criterio de los Responsables de la Clínica.

De ser necesario será establecido un cupo de Asistentes, por el aforo de la sala.

Dinámica de trabajo durante la sesión:

Cada realizador o grupo de realizadores inscriptos como Participantes, expondrán ante todos los presentes, en no más de 10 minutos, su proyecto y a continuación los responsables de la Clínica, ofrecerán a todos los presentes sus consideraciones sobre el mismo.

Se prevé un tiempo de réplica y otro de intervención de los demás Participantes.

Los responsables de la Clínica:

- Analista invitado: Peter Parodi (Argentina)
- Por el Festival de Cine de Xixón, su Director: José Luis Cienfuegos
- Por la Asociación ProDocumentales Cine y TV, su Presidente: Agustin Furnari

María del Carmen Almendras Camargo
Embajadora de Bolivia en España

María Ester Tello
Fundadora de Madres de Plaza de Mayo

Peter Parodi
Maestro del Cine Documental Latinoamericano

Jacinto Brañas Santos
Director de la Agencia Asturiana de Cooperación al Desarrollo

Ángeles Alonso Blanco
Presidenta de la Coordinadora de ONGS del Principado de Asturias

José Luis Cienfuegos
Director del Festival Internacional de Cine de Gijón

Mesa "Experiencias de Cooperantes":

D. Tomás Fernández
Dª. Pilar Argüelles
Dª. Begoña Alario

Medios Invitados a la Mesa Redonda:
"El papel de los Medios de Comunicación en la Cooperación al Desarrollo".

La Nueva España
La Voz de Asturias
El Comercio
Radio Televisión del Principado de Asturias – RTPA

Miércoles 7 de mayo

19:00 horas - Teatro Vital Aza

Apertura del ADocS

Compañía Fusión Oriental con "Danzas de Hispanoamérica"

Jueves 8 y viernes 9 de mayo

Proyecciones y charla en Colegios e Institutos: "**Animales que cantan y encantan**" (Ecuador) 28 min. y "**Los Yuquises**" (Bolivia) 12 min.)

Jueves 8 de mayo

17:00 horas - Teatro Vital Aza

Proyección: "**Cuba: otra globalización es posible**" (España/Cuba) 30 min.

Mesa Redonda: "El papel de los Medios de Comunicación en la Cooperación al Desarrollo".

19 horas - Teatro Vital Aza

Proyección:

"**Hartos Evos hay aquí. Los cocaleros del Chapare**" (Colombia/Bolivia) 52 min.

"**Comadronas, guardianas de la salud**" (Guatemala) 15 min.

20:30 horas - Teatro Vital Aza

"**Comandante**" de Oliver Stone (USA/Cuba) 99 min.

Viernes 9 de mayo

17 horas - Teatro Vital Aza

Mesa "Experiencias de Cooperantes"

19 horas - Teatro Vital Aza

"**La tierra prometida**" (España/Brasil) 64 min.

"**La lucha del agua**" (México) 14 min.

20:30 horas - Teatro Vital Aza

"**Madres**" (Argentina) 110 min.

Debate con María Ester Tello, fundadora de Madres de Plaza de Mayo.

Sábado 10 de mayo

11:00 a 19:00 h

Mercadillo Solidario, a cargo de la Coordinadora de ONGD de Asturias - Plaza Alfonso X el Sabio.

De 12 a 14 horas - Teatro Vital Aza

Clínica de Proyectos Documentales.

19 horas - Teatro Vital Aza

"El Astillero" (Asturies) 2007 - 73 min.

21 horas - Teatro Vital Aza

Santiago Feliú (Cuba) en concierto

Desde el 7 al 17 de mayo puede visitarse la Exposición: "**Fotografía Documental de América Latina**" en la Casa de la Cultura de Pola de Lena.